ՏԵՆԵ 53. (Էֆրենտի 20 Ապրիլաս) ՊԵՆՏՇԵՄԻԵ 8 ԱՊՐԻԼԻՈՍ 1893 (1309) (Հիճրիյի Սենեսի 3 1310) Նում 4652

ՄՈՒՏԵՍՍԻՍ
ԵՎԱՂԳԵԼԻՆՈՍ ՄԻՍԱՀԱԼԻԴԻՍ

ԱՆԱՏՈԼԻ

Սահիպ իմտիյազ
ԹԱՎԳԵՆԻՍ Ե. ՄԻՍԱՀԱԼԻԴԻՍ

ԳԱԶԵՏԱ ՊԵԴԵԼԻ
Դէր սաադէտէ
Տենեսի . . . . . Գր. 120
Ալտի ամիսի . . . . . » 65
Դաշրա-ի դէ
Տենեսի . . . . . » 160
Ալտի ամիսի . . . . . » 85
Մեդալիա ամիսէտէ
Տենեսի . . . . . Ֆր. 10
Ալտի ամիսի . . . . . » 20

Նուսխասի 40 Պարչա

ՕՒՄՈՒՐԻ ՍԻՂԻԱՍԻԳԵ ՄԵՀԵՊԻԳԵ ՎԵ ՓԵՆՆԻԳԵ ԳԱԶԵՏԱՍԻ ՕԼՈՒՊ

ՍԱԼԻ, ՊԵՆՏՇԵՄԻԵ ՎԵ ԱՀՈՒՄԱԱ ԻՐԹԵՍԻ ՆԵՍՐ ՕԼԻՆՈՒՐ.

Մուդիրլեր
ԱՂԱՖՈՒ ՄԻՍԱՀԱԼԻԱՆ

ՊԱԼԱՆԱԹ
Պէյլի սատրի 42ՀԿ սաղիսի . . Գր. 5
» » 32ՀԿ » . . . . . » 3
» » 22ՀԿ » . . . . . » 2

ՄԷՐԿԵԶԻ ԱԱՐԷ
Ղոստանդինիա Օտեսսա Թարսուսդա
Ղալաթա Կալեսի Նում. 138.

Նուսխասի 40 Պարչա

Տեղական գործեր.

Պելիդրեսնեան Ապրիլեսը 7 դարձեալ ամենայն հեղինակաւոր լրագրաց մեջ հրատարակեցին Հրաման մը զոր հրատարակեցին Սուլթանը Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Գերագոյն Դեսպանատան մեջ Ամերիկայի Միացեալ Նահանգաց Գերագոյն Դեսպան Մր. Մորգանի հետ ունեցած հեռագրական հաղորդակցութեան հետևանքով։ Հրամանը հետևեալն է։

ΕΚΚΛΗΣΙΑΣΤΙΚΑ

Ἱερὰ Σύνοδοσουν ἀετζὲν Σαλὶ κιουνουνκὶ ἰτζτιμαὶ φουγὲτ ὀλουνａδζὰκ μουχὶμ πὶρ κατζ̀ μεσελὲλὲρ ὀλὸηγηνδὰν βάκτη μουσταδζασινδὲν ζιαδὲ δεδὰμ ἰτμὶσδὶρ. 1) Ἐσδζὶλ ἐμῃρὲ Φίλιπποδὲ Πουλγαρλὰρ ταραφηνδὰν γασ̀ ὀλουναν ἁγία Κυριακὴ ἐκκλησία-σὶ μεσελεσινὶν νὲ ραδδελὶρσὲ πουλγηνὶγηνὰ βὲ Φίλιππε σεγρὶ ὀρθὸδὸξς κονὸτσηνὶν Πουλγαρστὰν χὸκιουμεσινὲ λαζῆμ ὀλὰν προτέστουγου τακδὶμ ἰτδικλερινὲ ὀαῆρ Ἰσραὴλ ἰτδιγὶ πὶρ κηπὰ μεκτουτὸ κηρατὰ ὀλουνὸν, πὶρ μοὐδδὲτ τεζκουρὸ βὲ τερεκκοῦδὲν σόνρα Ρούμελιὸδὲ πουλγηνὰν ὀρθὸδὸξς ἐκκλησία-λαρὴν χαλὶ ἰτζὸν ἰττιχζὰζ ὀλαζὰκ τεσπιρλερὸὲν βὲ ἰσλαχὴ ἰτζὸν λαζῆμ κελὲν μερζὶζὶ ἀιδεσινὶ μουραδζὰτ ἰτμεζδὲν ἐδζὲὰ Πουλγαριστὰν χὸκιουμεσινὲ ζιχρ ὀλουναν κονὸτσ ταραφηνδὰν τακδὶμ ὀλουναν προτέστονουν πὶρ σουρετὶν μουσάρου Ἱλέιγ Μητροπολοὺτ ἐρένδι ταραφηνδὰν ταλεπὶ Ἱλὲ ἰκὶ μεζζὰλισδὲ κηρατὰ βὲ ἀκαπὶνδὲ λαζῆμ κελεδζὶα τεσπὶ-πουσὰτ Ἰτζὸν χαρεκὲτι μουκτεζὶνὶν Ἰττιχαζγὴν ἰζζιαστηνὴ καρὰρ βερμιλὲρδὶρ. 2) Πάσχα ἐρτησὶ-τεατιλινδὲ βαῆδ ὀλούτ, Ἱερὰ Σύνοδοσουν πὸ Ἑλλ ἰτζτιμαὶνδὲ κηρατὰ ὀλουνμὰκ ἰτζὸν ταχσὶς ὀληναν Σελανὶκ Μητροπολοὺτ χερμετὶνὶ Σωφρόνιος ἐρένδινὶν ἰστιρκὴ κηρατὰ ὀλουνὸν, ἰχτιγαλκγὴ σε-πὶπὶνὲ βαζῆρὲ μουχὶμμεσινὶ ἰρὰ ἰδὲμεγὶορ ὀλὸηγηνὴ δερμεγὰν ἰτμὶζ ἰσὶδὲ, Ἱερὰ Σύνοδος κατσὰλὶνὶ χιτζ πὶρ βὲδζὶχὶλὲ μινασὶπ κὶρμεγιουσι Ἰστιρασγὴν κεν-δουσινὶ ἰκδεσὶ ἱλὲ μακαμηνὰ καλμασγὴν καρὰρ βερμὶδὶρ. 3) Μιτυλλὸν μητροπολοὺτου χερμετὶνὸ ἐρένδι χαζρετλερὶ Πατριχανὲγε Μιτυλλὸν μεκτὲπ μεσελεσὶ ἰτζὸν πὶρ κατζ̀ μεκτεπλὶρ γαζὸὴν, Γυμνάσιον μουδιριὶν βαζῆρεσινδὲν τζεκιλμεσινὶ μαχζὲλὶ χὸκιουμὲτ, προγραμμὴν οὐσουλὶ βὲ καϊδεγὶ ζῆδ ὀλ-δηγηνδὰν δολαγὶ ταλὲπ ἰδὶὸρ ὀλδηγηνὴ πιλδιριμὶσ-δὶρ. Πὰδελ μουζακκερὲ μεζκὶὸρ προγραμμὴν Πατρικανὲγὲ Ἰσραὴλ ἱλὲ περτὶς ὀλουνμασγὴ καρὰρ βερὶλ-μὶσδὶρ. 4) Ταπτηκὴ τεζκὶζλὰν ἰντιχζὰν νὰζμανμεσὶ βασιτασὶ ἱλὲ ἐχαλιδὲν βερχοὺ ἀδλήμαμασὴ χακκηνδὰ ἀκδὲμὸζὲ ἀδλὶὲ βὲ μεζαχὶπ ναζαρετὶ ταραφηνδὰν Ἰσραὴλ δληγαν τεζκιρὲὶ σαιγὶ τεεγὶὸεν Πάσχα ἐορτησὶ ἐσναησνὸδὰ Ἰσραὴλ δληγὰν 2 γενὶ τεζκὶρ μεδ-κὶὶ μουζακεργὲ βαζ̀ ὀλὲνὸὴπ μεελινὸὲν ἀνλαστὴμὶσ-δὶρ κιπουνὸὰν πὸὶλὲ Ἰραδεὶ πὰδισαχὶ ἱλὲ πὸὺ κιπὶ Βερχοὺ ταχσὶλ ὀλὴημακλὴ μεινὸὺ ὀλμοὐσδοὺ. Μεζκὸὺρ τεζαλὶρ ἰκὶ μεζζαλισὶν κιρὶπὶν Οἰκ. Πατ-ριάρχης Νεσ̀ρὸυς ἐρένδι χαζρετλερὶνὶν ρηγαστὶ ταγὴνὸδὰ Ἰτζτιμὰ ἰδὲδζὶκ μεδζὶισὶ χεδαλὲ ὀλουν-μοὐσδοὺ. 5) Ἰτζτιμαὶν χηταμηνὸδὰ Γ. Σεβαστό-πουλοσουν γεγενὶ Ἐκκλησίανὴν ἵνι δὴμαδὴγὴ γαλὸὶ ἀστρὸὺπ τεζεδδοὺτζ ἰδὶν Δ. Βερενίκηγὴν νικιαχγὴ Αἰκατερίνη Γεωργιάδου ἱλὲ ἰδζὰ ἰδὶν κιρχνὶν Λόνδζα (Ξυλόστρα) ἱερατικὸς προϊστάμε-νοσου πουλουναν Πάμρὶλος ἐρένδινὶν ὀλδηγηνὰ δαῆρ μουσαδδὰκ σαχαδεσταμὰ τασὶκ ὀληναρὰκ μεελὶ οὐμοὐμ χιτζτὲτὲ μαλὸὺμ ὀλμοὐσδοὺ.

— Ἱερὰ Σύνοδσουν δαγηλδηγηνδὰν σόνρα Πατρὶκ ἐρένδι χαζρετλερὶ μαπεὶνὶ γουμαγζουνὶ ἀζὶμὲτλὲ πὶρ μουκεζὰὶ οὐτουδὲτ ἰρὰὶ βεζὶτὲὶ τεπ-ρὶκ ἰτμὶζ βὲ χακκηνδὰ ἐλτιρὰτὴ ὀζιχανὲρεζζὰτὴ χαζρὲτὶ Παδὶσαχὴ πουγιουρουλμοὐσδοὺρ.

— Μουχτελὶτ μιλλὲτ μεδζλισινὶν δουνκὶ Τζα-χαρεντὲ κιουνοὺ ἀκδηἰτζὰμὰ ἰτμεσὶ ἰτζὸν τεζκὶ ὀλουναν δαδεσνομελὲρ οὐζερινὲ ρεὶς Ἅγιος Ἡρα-κλείας βὲ ἀζκδὰν ἅγιος Κορυτσὰς βὲ Βελεγρᾶδον βὲ Ν. Γεωργιάδης, Δημ. Γενίδουνια Δ. Κουρζὴς Β. Σαρακιώτης βὲ Β. Ἐλευθεριάδης πεδζεμμοὺ ἰτμισλὲρ ἰδὶὸε, μουζακκερὰτ δζερεαν ἰτμεγερεκ δα-γηλμὴὸδὴρ. Πὺὺ ἰτζτιμαδὶ σὸ Σακκὴζ μιραζ μεσε-λεσὶ ἰτζὸν πὰτη ἀλὶὶ δζὰνὶὶ σαμισινδὲ Ἰσραὴλ ὀλου-ναν τεζκιρὲὶ σαμὶν κηρατὰ ὀλουνμασὴ μακαρρὲρ ἰδὶ.

— Κουβοὺς σφὴρ Πατριχανεσινὶ μερπὸὺ βὲ Κου-δουσερὶφὲ πὶρ πουζὸὺκ σαὰτ μεσαφεδὲ κιρὶν ἐλλὰν Σταυρὸς μοναστηρὴ δαχιλινὸὲκιουσδὰὸ ἰδὶλὲν Ἱερα-τικὴ Σχολὴ, Πατρὶκ σὰπὴκ Μακαριώτατος Νικόδη-μος ἐρένδι χαζρετλερὶ ζεμανηνδὰ σηκδὰνὴ βαριὸατὰ μεπὶὶ κατμανὴς ὀλδηγὴ γαλὸὶ «Ἀνάστασις» Ἐκ-κλησίασηγὴν σκευοφύλαξὴ πουλκὴὰν χερμετὶνὸὺ Σε-ραφεὶμ ἐρένδι σενεδὲ πὶρ μηκτὰρ ἀκδὲ ἰτὰ ἰδὲδζὲ-γινὶ Πατρὶκ Μακαριώτατος Γεράσιμος ἐρένδι χαζ-ρετλερὶνὶ ἰσὰρ ἐλλεμὶζ ὀλμὰγὶκ μεκτὲπ μεζκιεσρου-τεκρὰρ κιουσαδηνὰ καρὰρ βερὶλμὶσδὶρ.

— Κετζὲν Πάζαρ κιουνοὺ ἐνορίαλαρδὰ ἰντιχαρ ὀληνὰν ἰκενδζὶ σηγὴῃ μουντεχτιπλερὶ δζεδδὲλὶ.

Ἀρναοὺτ κιουνδὲ Κ. Βούτας, Π. Κουκουλμισ-τῆς, Κ. Ρεζὴς, Π. Μπόλλας, Δημ. Πασπαλῆς, Δημισθ. Νικολαΐδης, Σταῦρος Ῥοδοκανάκης βὲ Μιχὴλ Σκκναδὴς. Παλαεὰ Ν. Μκρῆς, Γ. Ἀ-ναστασιάδης, Ἀθ. Προκοπίδης, Ἀλεξ. Χρυσοχόος βὲ Πανετλῆς Σπαθόπουλος. Γενὶκιοὶ (Παναγία ἐνορί-αστη) Μιλτιάδης Πιστοφίδης, Ἰ. Κούμπης, Δημ. Τριάνος, Παναγ. Ἀναστασίου, βὲ Γεώρ. Ἰωάννου, βὲ ἅγιος Νικόλαος ἐνορίαστηνδὰ ἐκκλησιάσηνγὴ ἐπίτρο-ποσλαρὴ, Σαματιαὸὰ (ἅγιος Κωνσταντῖνος ἐνορίαστ-ηνὰ) Καρανάτσος, Μαγκιρόπουλος, Λ. Βασιλείαδης, Θ. Ἀοθεντόπουλος, Ν. Παπαγεωργίου, Γ. Εὐαγγε-λιάδης, Π. Ἀντωνόπουλος βὲ Σπύρος Μελεγκέ-γλους, ἅγιος Γεώργιος ἐνορίαστηνὰδὰ Νικόλαος Ῥοῦ-ναρης, Νικόλαος Μαῦρος, Δημ. Βελισαιΐδης, Ἀθαν. Σμιλεωνίδης. Ἅγιος Μηνᾶς ἐνορίαστηνὰδὰ Πὶ Βαφφᾶ-δης. Χρ. Τριανταφυλλίδης βὲ Δ. Πέτρου ἅγιος Νικό-λαος ἐνορίαστηνὰδὰ Κώνσταντῖνος Ἀρβανιτίδης, Γ. Ζαχαρίου, χ' Ἀπόστολος, Σωτήρης Δημητρίου. Πελεγραδὰδὰ Γεώργιος Παπᾶς, Λαζζαρος Νίκος, Ἰ. Στάικου βὲ Χρῆστος Κωνσταντίνου. Κοὺμ καπουδὰ (Ἐνορίαστηνὰδὰ) Σεραφ. Καραγιανόπουλος, Γεώργιος Καλῥᾶς, Σ. Θωμᾶς βὲ Π. Πιλικτζόγλους βὲ ἅγια Κυριακὴ ἐνορίαστηνὰδὰ Ἰωακεὶμ Τζαούσογλοὺς, Θ. Σαρόγλους Σάββας Ἀσλάνογλους, βὲ Π. Ζουμπού-λογλους.

ΧΑΒΑΔΙΣΙ

ΜΟΥΧΤΕΛΙΦΕ

Καράδαγ Πρενὶνὶν μαχδουμὶ Πρὲνς Δανὴλος Ἰτ-ἀλία Κηραλλαρὴνὴν κιουμοὺδ δουγιουνὲρινὸὲ γαζ-ὴρ πουλουμὰκ οὐζρὲ μαχῆ χαλὴν δινδὲμβρινὸζὲ μουτεδὲζὶγιαν χαρακὲτ ἐἰλεμὶσδὶρ.

— Φρὸνσα μεζζὶλισι μεπουσὰν ρεισὶ μουσσιοὺ Καζιμὲρ Περὲ ἱλὲ μεζζὶλισι βουκελὰ ρεισὶ, μουσιοὺ Δουπουὴ βὲ μαλὶὲ ναζῆρὴ μουσσιοὺ Πεὺρὰλ πεὶν-λερινὸὲ ἀγιαν βὲ μεπουσὰν μεζζὰλὶς ἀρασηνδὰ τεκ-δοὺν ἰδὲν πουδζὲζὲ μουναζαστηνὴ τεσδὲὲ ἰτμὲκ οὐζρὲ κετζὲν Πάζαρ ἰρτεσὶ κιουνοὺ μοὐλακὰτ ἰτμισὶ-λὲρδὶρ.

— Ρωσσία βελὶὶ ἀγδὴ Γρανδοὺζ Νικόλαος ἱλὲ ἀμουζζαῆ Γρανδοὺζ Ἀλὲξισσουν μαγετλερινὸὲ πὶρ φὶλο δονανμὰ ἱλὲ Φρὰνσα λιμανλαρηνδὰν πιφισινὸὲ ἀζμὲτλὲ Φρανσὴζ δονανμασγὴν Κρονστάνδὴ λιμα-νηνδὰ ἰρὰ ἰτμὶζ δὴλὴηγὴ ζιγμαρεὶ ἰαδὲ ἰδεδζεκλερὶ γιαζὴλμὴς ἰδὶ. Μουσάρουν Πλεὺρουμὰ Μαὶς ἐἰαγη-ρηνδὰ Κρονστάνδηδὲν χαρακὲτλὲ Φρανσὴζ λιμανὰ-ρηγνὴν φιρισινὸὲ ὀργανιαζὰκ Σικὰγιαγὲ κιδεδζεκλὲρδὶρ.

— Λόνδρα ὀαῆρὶὲ πελεδὶεσινὶν 1893—94 σενεσὶ βαριδὰτὴ 3,050,510 Ἰγγιλιζ λίρασὴ ὀλοὺτ μεσα-ρεφὰτὴ 2,993,326 λίρα ταχμὶν ὀλουνμοὐσδοὺς κι, πὸὺ χιαπὸὰ 57,000 λίρα φαζλὰ βαριδὰτ χουσου-λὲ κελεδζὲκδὰρ.

— Ἰτὰλια Κηραλὴ χαφιετλοὺ Οὐμπὲρτος χαζ-ρετλερὶ ἀετζὲν Πεντζεμὶὴ κιουνοὺ Φλωρεντὶαδὰκι σεράὶ Κηραλιὸὲν Ἰγγιλτὲρὰ Κηραλὶζτασηνὴ ἰκμὲτ ἰτμεκὸὲ ὀλδηγὴ Βὴλα Παλμὲρηὲ ζιαρὲτ ἰτμισὶδὶρ. Ἰτὸὺ ζιαρὲτ ἐνασηνὰδὰ Ἰτὰλια χαριδζὲ νὰζηῃ μουσσιοὺ Βὴν ἱλὲ σεράὶ Κηραλὶ ρὶζαλὴ νὲζὶὶ Κη-ραλιὸὲ πουλουναρὰκ Κηράλ Οὐμπὲρτος χαζρετλερὶ ταραφηνδὰν Κηραλὶτζαγια ταχδὶμ ὀλὴημὴὴδὴρ. Κηραλὶτζαγια Μαργαρὶτα ἰνχιράφη μεζαζὲλὶερὶ χαρετὶ ἱλὲ Κηραλ ἱλὲ περατὲρ πουλουναμὰιαῆς βὲ γεαζμὴς ὀλδηγὴ πὶρ ναμὲὲ μαγουσὶ Κηραλὶτζὰ Βικτοὺρὶαγια τεσλὶμ ὀλουνμοὐσδοὺκι, ὁ ἀιὸὺν πὶρ κὸὶσδὸὺκ ταα-μηνδὰ μουτεκτὸὺτ Πρενσλὲρ πουλουνοὺπ, ἀκαπὶνδὲ Κηραλὶτζὰ ἱλὲ βεδὰ ἰδὲρὶκ Ρώμαγια μουτεδὲζὶγιαν χαρακὲτ ἰτμὶδὶρ.

— Βαρκελωνὸὰ 1898 σενεσὶ ἰτζὸὺν πὶρ μασὰχὰρ οὐλουμὶ κιουσαδὴν τεσαδδοὺρ δὴληηὴρ· τεσαδδοὺρου μεζζιοὺρ γέβμεν φὶ γέβμεν κέσπι τεεγὶδ ἰδὶορ.

Δρέσδη σηχχὴ κονγρεσί.

Δρέσδηδὲν 4 Ἀπρὶλιος ταριχὶ ἱλὲ ἰσὰρ ὀλὴηνὴ-γηνὰ ἀιὸρὲ πὶρ ζεμανδὰν περοὺ σὲχρι μεζζιουρὸὲ ἰνκὰτ ἰτμεκὸὲ ὀλὰν σηχχὴ κονγρεσὶ γέβμι μεζ-κιουρδὲ μουζακκερατὴνὴ ρεσὶδὲὶ χὰδὴ ἐνδζὰμ ἐἰλε-μὶσδὶρ. Ἰτὸὺ κονγρεδὲ γολὲρα Ἱλλὲτὶ μουδζεσεσὶ Εὐρὸὺπαδὰ γένιδεν γενιγὶ ζουχοὺρ ἰδὲζὲκ ὀλουρ ἰσὲ ἰττιχαζὴὴ ἰκτιζὰ ἰδὲν τεδαὶὶρ χακκηνὸὰ ἰττιχαζὴὴ μουκαρρεζὰτ ἰδὶλμὶὲ ὀλοὺτ, μεμαλὶὲι ὀαρκηγεδὲ γολὲρανγὴ τεδσὶ βὲ σιαγετὶὲ μὲν ἰδὲζὲκ τεδαὶὶρ τασαρλαμὰκ οὐζρὲ πουνδὰν σόνρα ἀἰρουζζὰ πὶρ κονφρὲνς τεσκὶλ κηληναζὰκδὴρ κι, πὸὺ κονφρὲνς ἰτ-τζὸὺν ἰκτιζὰ ἱλὲν δαδεναμελερὶ ἰσραὴλ Φράνσα χὸ-κιουμετὶ ταλὲὶ ὀλδηγὴ ὀζιχὲτλὲ κονφρὲνς πὶν τατὶ Παρισὲ ἰνκὰτ ἰδὶζὲκδὶρ. Δρέσδὴν κονγρεσινὸὲ πὶρ μουκαδελὲὶ μουδακκατὲ τερτὶπ ὀληναρὰκ πουνὰ μουρουχζαλαρὴν ἐνσεσὶ ταραφηνδὰν βὰζὴ ἱμὶζὰ ἰδὶλμὶσδὶρ. Μουκαδελὲὶ μεζκιουρὶ δοδεὶτλὲρ ταρα-γηνδὰν καπουὰ ὀλουνοὺνδὰ 6 ἀὶ ζαρηνδὰ νὸὺσγου μουσαδδακασὴ μουπαδελὲ ὀληναζὰκδὴρ· μουκαδε-λὲὶ μεζκιουρεσινὶν ἀχιλιαμὴνδὰ Τοὺνα ἀγζὴνὰ σερ-πεστὶ τιζζαρετὶ μανὶ ὀλαζζὰκ χὲρ δειρὶοὺ τεδαὶὶρ ταχρουζὲ ἰδζρασηνδὰν ἰτζτιναπ ὀλουνεζζὰκ ἰσεὸὺ χολὲρανηγὴ μὶνὶ τεδσὶ βὲ σιαγετὶ ἰτζὸὺν ἰκτιζὰ ἰδὶ ν τεδαὶὶρ ἰττιχὰζ κηληναζὰκδὴρ. Σσὸὺ χαλδὲ με-μαλὶκι Ἰρανιεδὲ βὲ Ἀσιὰσα χολὲρα ζουχοὺρ ἰδὶρ ἰτὲ δζουνουπὶ Εὐρὸὺπα βὲ γουσσοὺὶ ἱλὲ μεμαλὶκι σα-γανὲ ὀσμανιὲ ἐἰδδελκὶ κιπὶ καραντὶνὰ οὐσουλὶνὶ μεδκὴρὶ ἰδραγὲ βὰζ ἰδὲζὲκδὴρ.

Μεζκιουρ κονφρανσὰ ὀζκὶπὶ σαλτανὰτὴ σενεδὲ μεμιοὺρεν ἰζμὶ πουγιουρουλμοὐζ ὀλὰν μεζζὰὶσὶ ση-χχὴ ἀζαστηνὰδὰ σααδετλοὺ Βιτὰλης ἐρένδι χαζρετ-λερὶ ἱλὲ σὲρ κιμηακὶρ χαζὸὲτὶ σεχρηγαρὶ σααδὲτλοὺ Βογόρσκη πασὰ ἱλὲ, μεζζὰὶσὶ σηχχὴὴ ἀζαστηνὰδὰν μὶρὶ λιδὰ σααδετλοὺ Χαζὴὴ Νουρὶ πασὰ ἐἰδδελκὶ κιουὸὺ ἀὲχρι μεζκιουρδὲν χαρακὲτ ἰτμὶζ ὀλμαὰρ ἱλὲ δουνκὶ κιουὸὺ σεχρμιζὲ κελιιδὲρὶρ.

Μουσάρουν Πλεχγουμαδὰν Βιτὰλης ἐρένδι ἱλὲ σαα-δετλοὺ Νουρὶ πασὰ σὲγρουζζὰ χαρὰζὲ ναζῆρὴ δεδ-λετλοὺ Σαῆδ πασὰ χαζρετλερὶνὶν νὲζὶνὲ ἀζμὲτλὲμὲ κοὺρ κονφρανσὴηὴ μουκαρρὲρὲ βὲμὲθὰτ σαιρεγὶ χαὶ ὀλαρὰκ χαμὶλ ὀλδηγὴκὴ ἐἰβρὰκὴ μουσάρουν ἱλέιγ χαζρετλερὶνὶ τακδὶμ ἐἰλεμὶσδὶρ.

ΓΙΟΝΑΝΙΣΤΑΝ

Ἀθῆναι 18.—Πρὲνς Γεώργιος δοὺν ψαρὰ ναν Γιονὴν βὲ Δοὐκδ' Ἐδζκ δαχὴ Κολοσσὸὺ ναμ Ἰγγλι-χὰρὶ σεριυελερινὸὲ ρακὶπεν βὲ Ρώμαγια μουτεδὲζὶ-δζιγαν χαρακὲτ Ἰτμισὶδὶρ.

— Ζάντὰδὰ μοὰχ ἡ ευ βιυκυοὺ πουλὰν χ' ρακὲτὶ ἀρζὸὰν χανελερὶν γικηλμασὴ ἱλὲ ἀνὰαζ ἀλ-τηνὰδὰ καλοὺτ μεζζρούχ ὀλαναὰρ 80 ὀλοὺτ, κασα-πανὴν οὐμοὐμ χανελερὶ γηκηλμὶσδὶρ.

Ἀσία χαβαδισί.

Ρωσσία χὸκιουμετὶ Πὰμὶὲρ κηταστηνὰ πὶρ μηκ-τὰρ δαχὰ ἀσακὶρ σὲκκ βὲ Ἰσραὴληνὰ καρὰρ βερμὶὲ ὀλμὰγὶλε τεαγὴν κηληναν ἀσκκρ, μερσοὺζὲ ὀλ τα-ραφὰ μουτεδὲζὶζιαν χαρακὲτ ἰτμὶσδὶρ. Χινδὶστανὰδὰ ζαριδὲ ὀλὰν χαπερλερὲ ἀιορὲ Ἰγγιλτὲρὰ χὸκιουμετ ταραφηνδὰν τεαγὴν κηληνζδὰκ πὶρ μουραχχας Πὰ-Αὴγανιστὰν ἐμιὲ ἀρασηνὰδὰ ἰδζρασὴ πὶρ βακηηὰδὰ-περοὺ μουτεσαδδοὺρ ὀλὰν μουζακκερατὴν πὸὺ κεὶ τεκαρρὸὺρ ἰτμὶζ ὀλμασὴ ριδαγὲτ ὀλουνοὺγορ. Ἰτὸὺ μουραχχασὴὴ μεεμουρεσινὶ Χινδὶστὰν ὀρδοσσὸὺ πὰζ κοτυανὸὰνὴ Λὸρδ Ρίπρεσ ἐδδελὶζὲ τεαγὴν κη-λὴηιὴζ ἰδὶ. Ἰστὲὲ πὸὺ ζὰτ μουὰχχηρὲν πὸὺ μεεμου-ρετὲὶν Ἰστιρὰ ἰτμὶζ ὀλδηγηνδὰν γερὶνὲ δζενεραὶ Λὸ-καρτὴν τεαγὴν κηληναρὰκ ἐμὶρ χαζρετλερινὸὲ Ἰγγιλ-μουζακκερὰτ ἐἰλεμὶὲ κιπὶ μουχμὶ βὲ ναζὴκ βαζιφεγὶ δὲρ ὀχὲὲ ἰδὲζὲγὴ μουχτεμὲὶλ κιρρουνὸὺγὴρ· μουλα-κὰτὴ μεζκιουρὲ ζζὲλὰν. Ἀπὰὸ σεχρνὸὲ βουκουοὺ πουλαζζαγηνὰ σουπχὶ ὀλμαγεὶοὺπ, Ἐμὶρ χαζρετὲ-ρὶνὶν Ἰγγιλτὲρὰγια πὶρ σεγαγὰτ ἰζζρὰ ἰτμὲκ νεγὲ-τὲ τεσαδδουρσοὺνὰδὰ πουληηὴγὴὴ δαχὴ ριδαγὲτ ὀ λουνοὺγορ.

ΔΑΧΗΛΙΕ

Γιαζὶλὶς ὀλδηγηκὴὴ, βὲτζὴ ἱλὲ ἀετζὲν Πεντζεμὶὴ κιουνοὺ Ἡ ἀερὶρ ἐμὶὰκ μινασὶπτὶ ἱλὲ ἀεχιμὴκὴρ μα-κιαρὶμ φὰὰρ ὀλὰν ἐρένδιμὶὴ χαζρετλερὶ ἀετζὲν σκὶ-σκὰτὴλὰν σκὰτ 11 ραδδὲλερινδὲ 4 ἀτὰλὴ πὶρ ἀρεστὴ-ρακὶὲ ἐλδὴκὴὴ χαλδὲ σκλὰτοὺ ἱδὶ φιτιρὶ ἐδὰ, βὲ μου-ὰγιαδὲὶ χουμαγὶὸὺν σεδὰὲτ μακρὸὺν ρεσὴμ ἐἰλὲλὶ ἱδζρὰ πουγιουρμὰκ μασκατὴ ἱλὲ Γηλδὴζ σερὰὲ ἀλισονδὰν Πε-φικτασδὰ βκκὴ Σινὰν πασὰ ἀζμὶνὶ μουδεκκὲὶτ που γιουρμουὶλὰρδὴρ. Σαλὰτοὺ ἱδὶ σαιδὶ ἐδὰ ὀλὴηδὴκὴὴ σόνρα ζὰτὴ χαζρὲτὶ Πεδὶσὰχὴ πὶρ ἐσπὶ σεριτὶ φακὶὲ ὀλδηκὴὴ βὲ ἀσακὶρ σὰχανὶ ἱλὲ πὶνὶὲδζὲ τεπαὶὶ σαδδὰὲ ἐἰδδεὶνὶν ἰκὶ ταραφηνδὰ ἰστὰδὲὶ μεδκὴὴ ὀλ ὀλδηκὴὴρ χαλὶὶ Δοὐμὰ Πηγὴζὶ σαγιὶὲκρὶνὲ μου-ὰσαλὶὲ ὀλμουὶλὰκδὴρ, βὲ πὶφὰζ ἰστιρὰχτὰδὰν σόνρα ὀἰσμὶ ὀζλὶὶ μουαγγιὶὲγὴ πὰὰλὰνὴλὰὺὲ σὰὲρὴ ἀζλὰν ὀἰδὲτὲὶὶὺὺ πὰὰὰ χαζρετὲὶρ Ἱλὲ βουκελὰὲ ρὶγὰμ βὲ μουσὶρὰν βὲ βουζὲρὰὶ ἀζὰμ βὲ ρουτὲὶὲὶ πὰὰμὰ ρὶδζὰὴ φὶρὶμὶὰὲν κὶρὰμ βὲ πὰὰὰὰὰρ βὲ ὀμὰὺὺμ ρουτὲὶὲὶ ὀὺὺὺὲ σὴηὴρὴ ἐἰὰὰὰ ρὶδζὰὴ, βὲ πὲὲὲὲρ ὲὲὲ πὰὰὰὰὰὰὺὺὲὲὲ Ἱλὲ μὶρὶ μὶρὰν πὰὰὰὰὰρ βὲ ὀὺὺὺὲ σὴηὴρὴ σὰὰὰὲ ρὶδζὰὴ βὲ σὰὺὺὺὺὺὲ σὴηὴρὴ ὀὲὲὲὲ

ägîvê êîlêlêkîdîn sôrpê Sallî êçyonnû 'Athînayê mûvetê êîZîZîyan yarpakât îtmîlêrîp.

Pênnêp mûvessîrê Aleqsîndas Zarpêrnîn têlîzê madam Zarpêrpolûnu fûvkarpê bê êoqtaZînê têZîê êîlomâk ûZîê yagenê êkentapolê bê Pêê êylonê Rûûê kêdînîlêrpînîn fûvkarpê pêrêîp êZîmâtînê 140 êdît lîrpê êçyonêîrîdîîdîp.

'Allê êê îp bê êpûn Kap ê yêzêp yatêdî yakkayndê têlêkêzêtîn katnê îZkrêsnînê mêçyonê êlân mûyêndîrînîn mûvessîrê Kolânzê îlê Lattapo Kollanzînîn ûûvê êêzêkê yêdîdê: pôsêkên îlê Zîmûê yarpakât îtmîlêrîp: êrkên îsZêrvîlêrî kêtZêdZîkêîrîp.

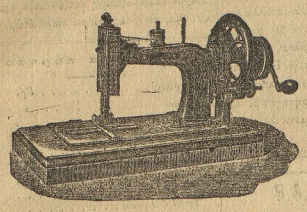
Mûvîtazîa Zîarêtlêrînîn yayzîlî yakatndê mêrpurînî êîtêsî tarpêrînîndân mayyênnêlêrê bûvkuyû poulardâk mûvarêdîzatrîn sûvrêtlê îrpê bê îdîrakê kûuZûyû êrpêîndîn îZkên îdêvlêrî pîîdîrîîdîdîr.

Kôma Bîlazetînîn êyalê yêvîdêvnîndân bê mûvustarêpzên têudîZîyrnîndân îZêtîlû Sûmênnâkê êrînîê Dêymînndîzîylûûvun pônndân yênûZ ûtî yâZ mûvakêdîr Kôma pîdakyêt pîdîyrît mayyêmêsîndî têyadêdîr: îdîîn pîr dabazêyrîn ruvûyêt ûn têêknîê êênaynndê yêrtîZ Sûmênnâkê êrînîê pîr îZûn mûdêyrêîn kanvunî bê mûuyakkâ êrZ ûn êêyzên bê îpêrîZêtîn êkakûnîZ êîrpê yên êîlêmîZ îdîîê, mayyamê êZanîtîndân yaZêyrîîtîrpêt bê îtîtapê êlâyêmayyêkan ryêsên bê yînyîêêînîn îfkaêîtînî êrpêr êêrîlîZî mêsmûnî têêsunyûnnûZ êîmûûdêûr.

Sûvû êêêkêyî yayrîtêrî ruvûyyêtêê mûvukêlêp êZûê êîrmêdâr êZîîlêên bê êîlî yêsêî reîs: 'Êrpêyîn êrînîndî êlêîyîêrînîndî êxêêîmêêî îkaxê êîlêêîkêêî bê yaZîtêyrîn êîrZê êîlêêîyrînZî îîtînîê êvêî yûvûyrên êêêêêûrînîn yênûZ yêrîîZî êêZîp êîmâêîyn êê êêêîyêrînndî êîrîp êîrêt ruvûyêt-ûn têêkînêê êûvûûvûn êêêêê mêZîûrînî rêêêî yûvakêmêlî mûvustîZîm êZêêlêîn ûûvûûvûnûû êîZyêîrê mûûrêê îîêîyîn êZêêrêên êêêêê mêZîûrînî yêrîîZî yêrîyîrî êêêêîîrêêrî êZûnnîrînêîn mîZîn yaxêêêêêî êînvûnî êêvûûvûn êêêêê, êûvûûvûnûû êêêêêê

Φαμίλιαλαρα βὲ τεζιλερὲ μαχσούς

ΒΕΡΤΑ-Ι-ΜΙΝ δικὲς μάκινεταλαρὴ



Πὶρ μουδὲτὶν περού μαφούς ΒΕΡΤΑ-Ι-Μ νάμ φάπρικανην Ιμάλ ἐτμεκδὲ ὁλδουγού τιπλὲ μάκινεταλαρὴ ὄζυμλε κουλανανλὰρ ταταρηγὶδὰν μὲδ ὁλουμματὴ ἰλὲ μεζκιούρ μάκινεταλαρὴν ἐλὶγὶ τασδὴκ ὁλουμμούσδουρ βὲ ὰσλα πὸζυλμάκδὲ γιάγοδ ταμὶρὲ μουχτὰζ ἐλμακσὴζὴν 15—20 σενὲ πὶρ δεδὰμ ἰσλεγεζὲγὶνὶ μεζκιούρ φάπρικα ταγοὺδ ἰδὲρ.

Μεζκιούρ μάκινεταλαρὴν γιαλὴνγὶζ δεπζὶτσονὰ ὁλὰν Δὲρ σααδὲτδὲ Παγὶζὲ-καπουσηηδὰ Ὁμὲρ ἐφένδὶ χανηνδὰ Ὀρὸσδὴ-Πὰχα βὲ κουμπάνιαση ταραφηνδὰν ἐχδὲν φιάτὶ ἰλὲ φιρουχτ ὁλουνούς.

Ὀζζηνδὲ Βὲρταιμ ἰσμὶ ἐλμαγιαν μάκινεταλαρ τακλὶτδὶφ.

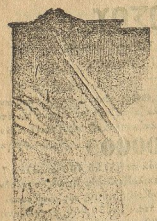
Κ. ΣΤΡΟΓΓΥΛΟΣ

ΚΙΟΜΛΕΚ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ

Γάλατα Βοεβόδα σοκαγηνδὰ νούμερο 111—113

Μόσασιοὺ Κ. Στρογγύλος πὸὺ κερρὶ μαγαζασηνὴ ἠσλὰγ ἰλὶ μουχτερὶμ συσὸτερὶλερὶνὶ μεμνοὺν ἰδεδζὲκ γὲρ νὲδ κετενζὲν, ὁιμὶδὲν, Φρανσὰζ βὲ Ἴγγλιζ πὲζὶνδὲὶ μαμουλὰ κιομλὲκ, ὄζν, κιδζὲλὶκ βὲ σατρὶ ἰχταρ ἰτδὶγὶ κὶπὶ, φιατλαρὴνδὰ γαγὲτζὲ ἐχδὲν ὀδδηγηνὴ τεφὶρὶμ ἰδενλὲρ τεσλὶμ ἰδεδζὲκλερδὶρ.

Πουνδὰν μααδὰ γάγετ ἐχδὲν φιάτὶ κολαλὴ γιαχὰ, κόλ, πὸγιοὺν πὰγὴ, φανὲλα, τζοραπ, μενδὶλ, ὲσμὶτγὶ, πάστὸν, ἐλδεδὶν 13. κηρατλὴκ καπλαμὰ γιαχὰ βὲ κόλ δὸὺγμελερὶ σαιρὶ πουλὴνὴρ.



ΣΑΓΛΑΜ ΔΕΜΙΡ ΚΑΣΑΛΑΡ

Ἰσταμπολδὰ Γενὶ δζαμὶ δζιβαρηνδὰ Τζιλιχιρλὲρ δζαδδεσινὰδὲ Φουντουκλιὰν χανὴ βὲ Κιὸν δογδὴ μαγαζασηνὴν καρσουσηνδὰ 40 νόμμοδὴ σαατδζὴ Μακουλιγιὰν Κιρχὸρ ἐφένδὶνὶν μαγαζασηνδὰ ἐχδὲν σουρετδὲ βὲ δζεδὶζ δολὰπ ρενκινδὲ δεμὶρ κάσαλαρ σατηλμακδὰ ὁλδηγὴ φιγμὰτὴ μουτενεδισὶ πὶρ βέδζχ ζὶρ πουλσουνδηγὴ ἰτλὰ ὁληνοὺρ.

140	κηγὲ ἀγηρληγὴ ὁλὰν	Βὲέννα	κασαλαρὴνὴν	πεχερὶ		Δ. Ο.	7
002	»	»	»	»	»	»	9
260	»	»	»	»	»	»	11
320	»	»	»	»	»	»	13
400	»	»	»	»	»	»	16
480	»	»	»	»	»	»	19

Χανελερὶ βὲ κονακλάρὰ μαχσοὺς Ἴγγλιζ κάσαλαρὴ

50	κηγὲ ἀγηρληγὴ ὁλὰν	κασανὴν	πεχερὶ			3	1\2
75	»	»	»	»	»	4	2\1
100	»	»	»	»	»	5	1\2

Μακουλιὰν ἐφένδὶ μαγαζασηνδὰ ἀλιὰ γιαγμοὺρ μουσαμαλαρὴν χὲρ νὲδ γάγιετ ἐγδὲν φιάτλερὶ σαατὴμακδὰ ὁλδηγὴ κὶπὶ ἀλτ ὁ κιουμοὺζ πὰφὲν βὲ νικελδὲν μαμουὺλ δζὶπ σαατλὰρὴ βὲ κονοσὸλ σὺζερὶνὲ κονουλαδζὰκ βὲ δισφρὰ ἀσηλμὰκ σὺζερὶ κιουνδὲ βὲ ἰκὶ κιουνδὲ βὲ γαφτεδὰ πὶρ δεφὰ κουρουλὺρ ἐνδὰὶ δζὶνὶ σαατλὰρ βὲ ἀλτοὺν βὲ κιουμοὺζ βὲ ἀλτοὺν καπλαμὰ κορδονλὰρ βὲ πιλεζὶκλὶ κὲρὲκ τοπδὰν βὲ κὲρὲκ παρακινδὲ ὁλαρὰκ γάγετ ἐχδὲν σουρετδὲ φιρουχτ ἰδὶλμεχδὲ πουλσουμοὺζ βὲ πὰφαδὰν κελεδζὲκ ὁλὰν σιπαισὰτ πεδὲλὶ πεσὶν κιονδερὶλδὶγὶ χαλδὲ ἰστενεδζὲκ μαλλὶρ μαχαλὶνὶ κιονδερὶλεδζὲκδὶρ.

Ὀζαρσούὶ κεπὶρδὲ τζοχαδζὴ χανὴ σοκαγηνδὰ 5 No. πὶρ σουουπὲ τεσὶς ὁλουνδουγοὺ ἰλὰν ὁλουνοὺρ.

ΙΩΑΝΝΗΣ ΤΖΙΤΖΟΠΟΥΛΟΣ

(Ἀζεδαχιρὲδζὶ, τεζγινὲτ σαατδζὴ).

11 νοεμ. τζαρσοὺὶ κιπιρδὲ Ἀγιοεδζὶλερδὲ Νούμ. 11

Ὀὺμαδμ ἐχνὶλὶ μουγτεσεμεγὲ βὲ Δέρι σααδετδὶ βὲ βιλαγετλερδὲ βὲ μεμαλὶκι σαιρεδὲ πουλὴνὰν κεσρετλὶ μονουτεπὶρ μοναστεκιλερμιζὶ ἐσκὶ Κουμπάνιαγὰν γιαπιλαὴ καποὺ ἰλὲ, ἰσὶ βεδὰμ ἰδεδζὲγιμιζὶ βὲ Εὐρώπα φαπρικαλαρὴ ἰλὲ ἀγιοὲν δικὲ ἰτλιγιμιζὶ μουκαβεὶνουαμιλερ ἰχτιζασηνδὰ μεζκοὺρ φαπρικαλαρὴν γιαστὴνὰ ὁλὰρὰκ, φάπρικα φιατὴ ἰλὲ τεμιμδὲ βὲ πασὲὰ παρτζὰ σατμακδὰ ὁλδηγημιζὶ βὲ ἐχδενὶγὲτὶ φιὰτ ραχαπὲτ καποὺ ἰδὴρ δερεδζὲδὲν. Ζιγμὰδὲ ὁλοὺπ, ἐχὰ λιγὶ ἰνφὰλ μακσοὺὴ ἰλὲ πασκαλαρηνὴν ἰχτιγὰρ ἰτδὶγὶ Ἀκιδασιὰν, καὶδισνὰ πὶρ κιμνὲ λουζοὺὰ ὁλμακσὴζὴν, γαγὲτλὲ ἐχδὲν φιατλὰρ ἰλὲ σατδηγηηζὴ ἰλὰν βὲ ἰστεγενλερὶν Τζαρσουὰδὰ Ἀγιοεδζὶλερδὲκὶ σονουπεμιζὶ τεσφὶρ ἰλὲ κέσπὶ κονὰὰ ἰτμελεὶνὶ ρεδζὰ ἰδὲριζ.

Χὲρ νὲδ πιλεδζὶκ, κρουκὲ, γρουζοὺκ, καρφὶτζὰ' μεδαλὴὰν, ἐλμπαλὴὶ βὲ σαδὲ κεφδανλὴκ, σαὰκ κρουπτεγὶ (ἰρνὲκ βὲ ζοὶνὶ) 14 βὲ 18 κηρατλὴκ ἀλτουνδὰ ὁλτοὺν σαὰτ, χρονομέτρο, ρεμοντοὰρ Ἴγγλιζ μαὶ) βὲ ἐλμασὰὴ, γαλὴδζὶλὴ, κονμοὺς βὲ νικελδὲ μαμουὺλ σαατλὰρ σοφὰ ἰτζοὺν σὺσοὺὴ τζαὶ) σαατλὰρ, παρομέτρο (μιζὰν-σὺὶ-χ δὲ), μουσικὶ τεζγινατὴ, χαλὶκ κρουμοσδὲν ἐνδὰὶ τακημλὰρ.

Μεζκιούρ μασμουὶλὰτ ὁτοὺζ σενεδὲν περὶ πὸὺ ταὶ ἠζαρετδὲ πουλὴνοὺρ, τεδζριὲ, καζαγμὴς ὁλὰν βὲ σενεδὲ σὺζζὶ ἀὶ Εὐρώπαδὰ δολὰὺὰν μουχτιρμὶζὶ ταφρὶφὶ βὲ καζαρετὶ ταχτηνδὰ γιαπὴλδηγὴν ἀὰν, ζαραρδὲ, μετανὲρ βὲ ἐχδενὶγὲτδζὲ σουρὲτὶ ματλουπεδὶὰλδηγὴνὴ τεεμὶν ἐιλὲριζ.

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΑΝΔΡΕΙΩΜΕΝΟΣ

ΦΩΤΟΓΡΑΦΧΑΝΕΣΙ.

Ἰσταμπολδὰ Σουλτὰν Πεγαζὶτεδὰ Κιοκεζουλὲρ πασὴ μεὶδανηνδὰ 99—Νούμερο—99

Μουσασιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένοσαν Ἰσπανὴ Φωτογραφχανεσὶ τζηκαρδηγὴ Φωτογράφ ρεσιμλεουνὶν παρὶλὰκ, πενζὲρ βὲ ἐζζὶ χὲρ δζὶχὶτ σαὰ ατταχαρανὰ ὁλδηγὴ δζὸὴμλενὶν μαλὶουμὶδὶρ.

Μουσασιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος γιιφρὶ πὲς σενεδὲν περὶ Φωτογράφ σαναατνδὰ πουλουνουδὰ ὁμὶλιγὲδεγὶν 30—40 πὶν ρεσὶμ τζηκαρμὴδὰρ.

Μουσασιοὺ Νικολάκη Ἀνδρειωμένος ἰστοὺζ ἰτδὶνὶ δὴκατδὰν ὁλὰγὶ Φωτογραφχανεσὶ πιρινζὶλὶκ δεροὺδζεσὶνὶ ἰχγὰὶ βὲ ὀὺμουμὴν ραγπετὶνὶ ὁζὲλὰ-ουὶχτεσὰὴ ἰτμὶσδὶρ.

Χὲρ πόὶ βὲ χὲρ σεκὶλδὲ βὲ γάγετ ἐχδὲν φιάτλαρ Ρεσιμλὲρ τζηκαρηὴλουὺ.

Μεζκοὺρ Φωτογραφχανεγὶ σουρὲτὶ μαγσουσαδὰ χεμὶσὲχιλεριμιζὶ ταδσηὴ ἰλὲ, γιαλὴνηὴζ πὶο ζιγὰρὶτ ὁλουνοὺρ ἰσὶ πεγιανατηηζὴν νὰ καδὰ κεράζὲν βὲ δοὺρὴ ὁλδηγὴνὰ κανάὰτὴ κραμὶλὶ χασὴλ ὁλοὺρ.

Χάνρὺ Νεστλενὶν σουδλοὺ οὐνοὺ.

Ἰζδὶτζὲρὶ ἰνεκλὲρὶνὶν ἀλιὰ σοδουνδὲν μααμοὺλ ὁλοὺπ, κουτζὶζοὺὰ τζουκλὰρ ἰτζοὺν μουκεμμὲλ πὶρ ναοχὰ ὁλὰν Νέσπλενιν μεζκοὺρ σουδλοὺ οὐνοὺ σοὺδο ὑὰζ ὁλὰν βαλὶδὲλὲρὲ σουδοὺ γερὶνὶ κεσζὶδικδὲν πὰὁὰ χὲμ σουδδὲν κεσμεκὶτγὲ, βὲ Χέμδε χαζμὰ κολοτλὴ βιρὸὺπ ἰκμὰλ ἰτδὶρὶρ.

Μεὰκιούρ οὺν Ἐδζαδζηδὰ βὲ ἐὸζζ μαγαζαλαρηηδὰ πουλὴνμασκδὰζὴρ.

Ἰαπὸὺ σουδοὺν πὶρ τζὸὰ χηλελερὶνδὲν σακηνμὰκ ἰτζοὺν χὲρ κουτοὺὸ σὺζερὶνδὲ Χάνρὺ Νέστλενὶν ἰμζασηνὰ δηκκὰτ ὁλὴνὰὰκ κὲρὲκδὶρ.

Μεζκιουρ σουὶλοὺ οὺν 1886 σενασὶ Παρὶζ σερκὶζ οὺμουμιασινδὲ πανὲνὶλὲρὲκ χὲμ ποὺ νὲδ ἰτζοὺν ἐν πογιοὺκ μουκιφατὴ καζαγμὴς βὲ χὲμ δαχὴ πὶρ ἀλτοὺν Μεδὰλμα ἀλλὴὰδὴρ.

Τύποις Ἀδελφῶν Μισαηλιδῶν.

ΑΝΑΤΟΛΗ
ΔΕΜΙΡ ΓΙΟΛΛΑΡΗ

1892 Δεκέμβριος 19 Κυριακὴ γενὶ Κλανὸ καδὰρ σιφὴ ἐιλανὴ.

Μεδκηρλὲρ		Κατὰρ 24 σαπὰχ γεγὶκ	Κατὰρ 4 σαπὰχ γεγὶκ	Κατὰρ 26 ἀκσὰμ γεγὶκ	Κατὰρ 6 ἀκσὰμ γεγὶκ	Κατὰρ 8 ἀκσὰμ γεγὶκ	Κατὰρ ἀκσὰμ γεγὶκ	Κατὰρ ἀκσὰμ γεγὶκ
Γάλ. κιοπρουσ	χαμ.	12 30	2 45	7 50	10 30	11 30		
	μουδ.	12 55	3 10	8 15	10 55	11 55		
Χαϊδὰρ πασὰ	χαρ.	1 15	3 20	8 30	11 5	12 5		
Κηζὴλ Τοπρὰκ	»		3 27	8 41	11 12	12 12		
Φενὲρ-παγτζὲ	»		3 31	8 46	11 16	12 16		
Χὰιδ τεπὲ	»		3 36	8 52	11 21	12 21		
Ἐρέγκιοι	»	1 25	3 42	9 7	11 27	12 27		
Πουστανδζὶκ	»	1 44	3 51	9 21	11 36	12 36		
Μὰλτεπὲ	»	1 57	4 3	9 37	11 48	12 48		
Καρτὰλ	»	2 12	4 17	9 48	12 2	1 2		
	μουδ.	2 23	4 26	9 59	12 11	1 11		
Πεγδὶκ	χαρ.	2 31		10 26				
Τεδζὶλὰ	»	2 57		10 53				
Γεκγιτὰεζὲ	»	3 22		11 21				
Δὶλὶ ἰσκελεσὶ	»			11 32				
Ταβσανδζὶλὰ	»	3 58		11 46				
Χὲρεκὲ	»	4 12		12 22				
Γιαρημδζὶ	»			12 38				
Τουτοὺκ τεφρεὶ.	»	4 57		12 49				
Δεμιρτζὶ	»	5 8		1 9				
Ἰζμὶδ	μουδ.	5 26						
	χαρ.	5 42						
Πογοὺκ δερὲτὲνδ	»	6 22						
Σαπὰνδζὰ	»	6 51						
Δὰὰ Παζὰρ	»	7 15						
Κὶβὲ	»	8 6						
Ἀκ γιὰρ	»	8 30						
Μεκεδζὶ	»	9 4						
Δὶφκε	»	9 33						
Βὲζὶρ γὰρ	»	10 12						
Πιλὲδζὶκ	»	11 4						
Κὰρὰκιοὶ	»	12 12						
Πεζγοὺκ	»	12 43						
Γὶ ὀνοὺ	»	1 22						
Γὶοὺὶρ χισὰρ	»	1 51						
Ἐσκὶ Δεχ	μουδ.	2 29						

Μεδκηρλὲρ		Κατὰρ 1 σαπὰχ γεγὶκ	Κατὰρ 3 σαπὰχ γεγὶκ	Κατὰρ 21 σαπὰχ γεγὶκ	Κυρὰρ 5 ἀκσὰμ γεγὶκ	Κατ 7 ἀμὴνὰ γεγὶκ	Κατὰρ 25 σαπὰχ γεγὶκ	Κατὰρ 9 γεγὶκ
Ἐσκὶ Σεχὶρ	χαρ.						10 30	
Τζὶκοὺρ Χισὰρ	»						11 9	
Γὶ ὀνοὺ	»						11 43	
Πεζγοὺκιοὶ	»						12 18	
Καράκιοὶ	»						12 54	
Πιλὲδζὶκ	»						1 54	
Βὲζὶρ γὰρ	»						2 31	
Δὶφκε	»						2 11	
Μεκεδζὶ	»						3 44	
Ἀκ γιὰρ	»						4 13	
Κὶβὲ	»						4 38	
Δὰὰ παζὰρ	»						5 36	
Σαπὰνδζὰ	»						6 23	
Βὰγοὺκ δερὲτὲνδ	»						5 54	
	μουδ.			1 30			6 59	
Ἰζμὶδ	χαρ.			1 50			7 14	
Δεμιρτζὶ	»			2			7 31	
Τουτοὺκ τζιφτ.	»			2 15			7 41	
Γρὰφσμὰζὰ	»			2 43			8 22	
Χὲρεκὲ	»			2 59			8 35	
Ταβσανδζὶκ	»			3 10				
Δὶλὶ ἰσκελεσὶ	»			3 42			9 10	
Γεκιτεζὲ	»			4 6			9 34	
Τοὺζλὰ	»			4 27			9 58	
	μουδ.						10 8	
Πεγδὶκ	χαρ.	1 49	3 12	4 35	9 2		10 22	
Καρτὰλ	»	2	3 23	4 47	9 12		10 39	
Μὰλτεπὲ	»	2 12	3 35	5 1	9 25		10 53	
Πουστανδζὶκ	»	2 22	3 44	5 12	9 35		11 8	
Ἐρέγκιοὶ	»	2 32	3 54	5 24	9 45			
Κρὸζεπὲ	»	2 36	3 58	5 28	9 49			
Φενὲρ παγτζὲ	»	2 42	4 3	5 33	9 54		11 16	
Κηζὴλ τοπρὰκ	»	2 46	4 8	5 38	9 59			
Χαϊδὰρ πασὰ	μουδ.	2 51	4 13	5 44	10 4		11 25	
	χαρ.	3	4 23	5 55	10 15		11 35	
Γάλ. κιοπρόσσοὺ	μουδ.	3 25	4 50	6 20	10 40		12	

Ἐσκὶ Σεχὶρδὲν Ἀνκαραγὰ χαρεκὲτ ἰδεδζὲκ καταλὴκὴν ὁλὰνὴνδὴρ.

Ἀζιμὲτ			Ἀζδὲτ		
Μεδκηρλὲρ		Κατὰρ 122 σαπὰχ γεγὶκ	Μεδκηρλὲρ		Κατὰρ 121 ἀκπὰχ γεγὶκ
Ἐσκὶ Δεχὶρ	χαρ.	1	Ἀνκαρὰ	χαρ	1 30
Ἀκ πινὰρ	»	1 55	Σεντζὰν κιοὶ	»	2 34
Ἀλτοὺτζὶρ	»	2 46	Μαζλὶ κιοὶ	»	3 56
Πεδὶκ ἀγὴρ	»	3 41	Πολατὰλὴ	»	5 32
Σαρὴ κιοὶ	»	5 5	Πεδὶκιοὶ	»	6 30
Πεζὶρ	»	6 9	Σαλὶλὰρ	»	7 5
Σαὶλὰρ	»	7 5	Πεζὶρ	»	7 57
Πεδὶκιοὶ	»	7 47	Σαρὴ κιοὶ	»	9 9
Πολατὰλὴ	»	8 57	Πεδὶκ ἀγὴρ	»	10 25
Μαζὶ κιοὶ	»	10 29	Ἀλτοὺτζὶρ	»	11 27
Σεντζὰν κιοὶ	»	11 43	Ἀκ πινὰρ	»	12 9
Ἀνκαρὰ	νὶὸ	12 15	Ἐσκὶ Σεχὶρ	μουδ	1 2